9-13-2000

September 13th 2000

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/288

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Veracruz and Agustín Lara Music SCHEDULED FOR CONCERT

The San Bernardino Symphony Association and Sinfonia Mexicana Society announced the 15th Annual Sinfonia Concert to be scheduled for October 21, 2000 at the California Theatre, 562 West 4th Street, San Bernardino, starting at 8:00 PM.

The Anniversary Concert will be conducted by José Guadalupe Flores, one of Mexico’s most distinguished conductor. Flores, educated on piano and orchestra conducting in Germany, was associate conductor at Guadalajara Symphony Orchestra and Mexico Philharmonic, in addition to being general conductor of the Chamber Orchestra of Fine Arts and the Symphony Orchestra, both in Mexico City. He was the recipient of the Jalisco Prize in Music in 1989.

Dennis Meade, a young vocalist, will sing the music of Agustín Lara, one of Mexico’s greatest composers. Meade started learning music at the early age of 10, and was a professional singer at 15. He has performed with many musical groups in the United States, South America and Europe, including Vicki Carr, Pedro Hernandez, Pepe Aguilar, Mariachi Sol de Mexico and other outstanding entertainers.

Meade will sing Lara’s outstanding pieces, including Noche de Ronda, Solamente Una Ves, Maria Bonita and others. The anniversary concert will pay tribute to the songs of the State of Veracruz. Mateo Oliva has specially arranged Veracruzana music for symphony.

Continue on Page 13
LOCAL YOUNG MARINES CELEBRATE FIRST PLATOON GRADUATION

Continued from Page 1

Since that time, Young Marines Detachments encompassing almost 200 units are organized throughout the United States. Many changes have occurred since then and one of the biggest is the acceptance of young women. In 1995, the Young Marines became an international organization.

The Young Marines, a 501© 3 tax exempt organization, is also a focal point for the Department of Defense' drug demand reduction activities (editor’s note: see end of article for the YMD’s Obligation and Creed).

At the ceremony, the graduating platoon, consisting of 18 members, was presented to the audiences by Commanding Officer Jackson. Senior Sergeant Raymond Garcia received a commendation for training the first recruit class at boot camp. Lance Corporal Vanessa Lizarde assisted in the training.

Four marines were promoted in rank: Private Spence promoted to private first class, private first class promoted to Lance Corporal, Lance Corporal Ashworth promoted to Corporal and Corporal Lizarde promoted to Sergeant. Recruit Brittany Alacio, age 10, was awarded “honor recruit.” Commanding Officer Jackson received a special plaque for his efforts to organize and command the unit. Brandon Garcia, son of Raymond, Sr. and Sylvia Garcia is the SYMU mascot.

The SYMU was locally founded in April, 2000, and attracted over 125 young recruits. Since that time, platoons have been in training, consisting of close order drill, command instructions, history, physical fitness, drug prevention, CPR-first aid, campsouts, discipline and respect for others. (editor’s note: see end of article)

Youth, ages 8 to 18, are eligible to enroll. The SYMU meets at the Gents Community Center every first and third Saturdays of the month. For information on the SYMU, call Paymaster Sylvia Garcia at (909) 799-8293 or national headquarters at 1-800-717-0060.

My children have learned discipline and pride in themselves and most important, they have a good self-image. - Rosario Cruz, Mother of Edgarde, Edward and Beverly
35 years ago when he helped lead a five-year strike and boycott against Delano-area grape growers in California's great Central Valley.

It was one of those little miracles of our time when, on July 29, 1970, 29 table-grape growers came to the UFW's Delano headquarters and signed their first-ever union contracts. On that bright summer day, Cesar wore a white ceremonial Filipino shirt to honor the brave Filipino-American vineyard workers who began the walkouts in 1965. He thanked the millions of people who proved "through nonviolent action in this nation and across the world that social justice can be gotten."

Much has changed since then, and much has remained the same. Organizing farm workers today is a difficult and, at times, daunting task. But it is nothing compared to the obstacles faced by Cesar and the UFW in our early days.

Unfortunately, there is still a lot of work to be done to secure a decent life for the people who are responsible for bringing food to our tables. Many farm workers labor long hours in the fields for poverty wages. According to a recent report by Human Rights Watch, nearly 800,000 children still work in agriculture. These young people can suffer even more than adults from exposure to potentially dangerous pesticides. Farm workers usually have no health benefits and often do not have access to toilets and fresh water.

But some things are improving. Since a new organizing drive began in 1994— a year later after Cesar's death—farm workers have voted for the UFW in 20 union elections and signed 24 new — or first-time — contracts with growers in a number of crops, including lettuce, roses and wine grapes. UFW membership has grown to more than 27,000 members, up from about 20,000 in 1994.

The UFW continues to produce small miracles.

We secured a union contract for workers at the largest winery in Washington State.

We now have a pact protecting 450 workers at the Southeast's largest mushroom farm, in Florida. Nearly 70 percent of mushroom workers on California's Central Coast are also protected by UFW agreements.

More than 50 percent of the Central Valley rose industry is under union contract, including the nation's biggest rose producer, a company that employs 1,400 workers.

The UFW is currently bargaining with some major California growers. One of them is Coastal Berry Co., America's largest employer of strawberry workers. We are also trying to secure a contract with D'Arrigo Bros., the state's second biggest vegetable company, and Gallo, the number-one wine grape producer in Sonoma County.

In addition to recent organizing gains, Cesar Chavez's movement continues to push for progress both in and out of the fields.

The National Farm Workers Service Center, a tax-exempt organization

Cesar founded in the 1960s, is now the largest non-profit home builder for farm workers and other poor people in the Southwest. In the last decade, it has built — and also manages — more than 2,500 high-quality homes and apartments.

The service Center also operates "Radio Campesina," the farm workers' radio network. With eight stations in three states, "Radio Campesina" boasts the largest listening audience of farm workers in the country. It's also the number-one Spanish-language radio station in the markets it serves, according to Arbitron ratings.

Today, there are many battles for farm workers to wage.

For example, the UFW is helping lead the battle for immigration reform. It has called on the government to grant amnesty to undocumented workers who are already in this country.

And the UFW is seeking badly needed legislation in California to curb daily abuses by farm labor contractors. Too often, growers hire these middle men who directly cheat and exploit farm workers. Then the growers absolve themselves of responsibility for the mistreatment.

We owe a lot to our UFW predecessors. "Ninety-five percent of the (Delano grape) strikers lost their homes and cars," Cesar said on the triumphant day 30 years ago. "But in losing those worldly possessions, they found themselves."

Today's farm workers are indebted to Cesar and those brave strikers for their sacrifices. They were truly nonviolent warriors on the long path to freedom.
The City of San Bernardino and Salute To The Route Committee, with Danny Flores, Committee President, pictured on left with his 1952 Chevrolet fleetline, joined in a ceremony posting a banner across Mt. Vernon Avenue, San Bernardino, announcing the Annual Salute to the Route Fiesta to be held on September 16th at Nunez Park. The Fiesta will include live entertainment, Mariachi Halcones de Jalisco, Youth Mariachi, Kik-Bak, classic cars, food vendors, safety and health information booths. For information call at (909) 887-2745 or (909) 387-3064.

In your quest for a better life, you enrich the lives of those around you.

In commemoration of Hispanic Heritage Month, Southern California Edison gives a special salute to Hispanics in California and the U.S. for their contributions to our society and culture.

At Southern California Edison we have a history of over 100 years of service to the Hispanic community and a long-standing heritage for promoting Hispanic business development, providing local students and schools with scholarships and grants, and offering assistance to local families through a variety of health and human services. It is through these numerous personal, family and business assistance programs that we support our Hispanic community in its quest to fulfill its hopes and dreams.

www.sce.com
Governor Gray Davis announced that he has reached agreement with Legislative leaders on a proposal creating the most generous college financial aid program in the nation, ensuring for the first time in California that state-funded scholarships will be awarded to every high school student that meets grade and income criteria.

"This historic agreement sends a message to all students: if you do your part to succeed, you will receive financial support to pursue your dreams," Governor Davis said. "The Govemor's plan is a message to all students: if you do your part to succeed, we'll do our part to make every opportunity available." Governor Davis said. "For the first time in California, every student at every high school who works hard to maintain grades high enough to gain admission to college or university but needs a financial boost will be guaranteed financial aid to pursue an advanced degree."

Davis Administration officials met with representatives of Senate President pro Tempore John Burton, Assembly Speaker Bob Hertzberg and other legislative leaders this week to negotiate the final details of the Cal Grant expansion plan. The agreement will guarantee nearly one out of three California high school graduates to awards under the Cal Grant program. Cal Grant A scholarships will be awarded to financially eligible students with a B (3.0) grade average to be used at public or private four-year institutions. Cal Grant B scholarships will go to students with a C (2.0) grade average to be used at a community college, California State University, University of California, or a private four-year college. Amounts of the awards range from full tuition and fees at California Community Colleges, State Universities and the University of California, to $9,700 for tuition support at private universities in California. For Community College students, awards of $1,550 may be used for books and living expenses.

The agreement also extends to all students who complete community college within five years of high school graduation and whose academic record allows them to transfer to four-year universities, to gain full scholarships.

Details of the agreement are to be amended into SB 1644 (Ortiz). That bill is linked legislatively to Governor Davis' proposal to provide $1,000 scholarships to students with the highest scores on STAR exam and $2,500 awards to students highest scores on Advanced Placement exams in math and science. That measure, SB 1688, by Senator Richard Polanco (D-Los Angeles) provides $118 million to establish and fund the Governor's Scholars and Distinguished Mathematics and Science Scholars programs. When fully implemented in 2006, the cost of the Cal Grant expansion program is estimated to be approximately $1.2 billion - three times the funding level of the Cal Grant program when Governor Davis took office.

In addition to achieving the required grade point average, students must meet income eligibility requirements. These range from $23,500 annual income for recipients who are independent to $74,100 for students from families of six or more. The income ceiling for a family of four is $64,100. Students who complete Cal Grant A awards and $53,700 for students who get Cal Grant B awards.

Students may apply for Cal Grant A (four-year) or Cal Grant B (Community college) awards within one year of high school graduation. Additionally, the Governor has agreed to award 22,500 new Cal Grant A/B awards to "second chance" students -- those who have returned to or are newly entering college as adults.

The bill creating the Governor's Scholars and Distinguished Mathematics and Science Scholars programs has already received legislative approval. The measure to expand the Cal Grant program is likely to be heard in the Senate by next week.
UNIVERSITIES COAST GUARD ACADEMY NATIONWIDE COMPETITION

The United States Coast Guard Academy is now accepting and processing applications to the Class of 2005. Applications are tendered solely on the basis of an annual nationwide competition with no congressional nominations or geographical quotas. Applications must be submitted to the Director of Admissions prior to December 15, 2000. Candidates must arrange to participate in either the SAT I or ACT prior to or including the December 2000 administration.

Appointments are based on the candidate’s high school record, performance on either the SAT I or ACT, and leadership potential as demonstrated by participation in high school activities, community service and part-time employment. Most successful candidates rank in the top quarter of their high school class and have demonstrated proficiency in both mathematical and applied science.

Candidates must be unmarried at the time of the appointment, have no legal obligations, and must have reached the age of 17 but not 23 by July 1, 2001. Candidates must be assured of high school graduation by June 30, 2001.

Coast Guard cadets obtain an excellent undergraduate education at no personal expense. In addition, they receive pay and allowances for living expenses. The academy curriculum emphasizes engineering and science, leads to a Bachelor of Science degree, and establishes a solid foundation for a challenging career. Graduates of the Academy are commissioned as Ensigns in the United States Coast Guard.

COLTON SCHOOL DISTRICT APPOINTS Bloomington High Principal

Ignacio Cabrera, newly appointed principal of Bloomington High School, was to acquire strategies and techniques on how to solve issues that present themselves in an academic setting. Accompanying the administrators to the UCLA training were teachers from both high schools.

Cabrera is focusing on making Bloomington High School an academic environment. He and his staff members are preparing the school for a Western Association of Schools and Colleges (WASC) accreditation visit this year. This process compares the high school with standards set forth by WASC.

When visiting the campus, a focus on campus beautification is evident. The newly painted Bruin mascot on the side of the auditorium reminds the students and the community that Bloomington High School is gearing up for continued success and revitalization.

Cabrera states, “You must remove teachers from isolation and make learning exciting. To make learning exciting for students, you must make learning exciting for teachers, because when learning is exciting for both teachers and students, kids can’t get lost.”

Mr. Cabrera, the administrative staff, support staff, and teachers are aligning themselves to provide the best possible educational program for the students in order to meet the expectations of the parents, Board of Education, and the District.

REPUBLICAN LEGISLATORS ANNOUNCE OPPOSITION TO PROP 38 - DRAPER SCHOOL VOUCHER INITIATIVE

Republicans, Field Poll Illustrate Rising Opposition

Further illustrating the diversity of the coalition to defeat Proposition 38, a group of five Republican legislators today formally announced their opposition to the universal school voucher initiative sponsored by Silicon Valley billionaire Tim Draper. The group includes Assemblymembers Charlene Zettel, Anthony Pescetti, Jim Cunneen, and Abel Maldonado, and Senator Bruce McPherson.

“We want to make sure we improve schools, that we have accountability, and this measure does none of this,” said Zettel.

Assemblymember Pescetti, who has toured many schools in his district, says Prop 38 will abandon the public schools.

“We have sent them a message here in this building that education is important to every child in this state,” Pescetti commented. “We need to give these programs a chance to work. To have a voucher system passed and take money from the programs would be a travesty.”

Assemblymember Cunneen emphasized the fact that it is private voucher schools, not parents, that have the choice under Prop 38. “Prop 38 is a cruel hoax,” said Cunneen. “You can give someone a voucher, but they’re not going to be going to private school because the private school gets to decide whether they attend or not.”

Maldonado, who was the first Assembly Republican to speak out against Prop 38, said the people of his district want to improve the public schools, not abandon them.

“I talked to teachers, I talked to students, I talked to parents, and they all agreed we need to do something about our public education system,” said Maldonado. “And then I hear this voucher initiative come forward, and I think it totally contradicts what we’re trying to do.”

McPherson noted that many business and taxpayer groups agree that Prop 38 is a risky experiment our children cannot afford.

“The Howard Jarvis Taxpayers Association is against it, the California Business Roundtable is against it,” McPherson said of Prop 38. “It’s just not good policy for public education in the State of California.”

Prop 38 is opposed by a broad and diverse coalition of parents, elected officials, business groups, Republicans, taxpayer advocates, ethnic minorities, seniors, educators and community-based organizations. The No on Prop 38 coalition will kick-off the Fall campaign with statewide “back to school” press conferences in the coming weeks.

Field Poll results today illustrate growing opposition to Proposition 38: 36% yes; 49% no; 15% undecided.

Riverside Public Utilities realizes that some of our customers may have special needs. That’s why we offer a variety of Public Benefits programs that help to reduce their utility costs.

Our UTILICARE program, for example, provides a reduced electric rate for those households that are required to run medically necessary electrical equipment such as an iron lung, respirator or blood pump.

To find out more about RPU’s UTILICARE program call us at 782-0330.
GORE HAS EDGE WITH LATINOS
By Steve Neal Sun-Times Columnist

If the Nov. 7 election is a cliffhanger, Latinos might very well decide whether Al Gore or George W. Bush is the next president of the United States.

The nation's Latino population is nearly 30 million. In less than five years, it is projected that Hispanics will be the nation's largest minority group. The Latino population is growing four times as fast as the overall population. There are nearly 8 million registered Latino voters.

Democrats have won about two-thirds of the Latino vote over the last decade. In 1996, GOP presidential nominee Bob Dole won only about 20 percent of the Latino vote. But the Republicans are actively courting Hispanic voters. What is the mood of the Latino Electorate?

Gore has a clear edge among Hispanic voters, according to this summer's Public Broadcasting Latino Poll 2000. A thousand telephone interviews were conducted by the Dallas firm of Rincón & Associates with Latinos in the five key states with the largest Hispanic Population: California, Texas, New York, Florida and Illinois.

In his 1998 re-election to a second term as Texas governor, Bush split the Latino vote. His nephew George P. Bush, 24, who served as youth as youth chairman of the 2000 Republican National Convention in Philadelphia, has played an active role in the GOP presidential nominee's bid for the Latino vote. The younger Bush, who is half Mexican and is the son of Florida Gov. Jeb Bush, has been touted as a political Ricky Martin.

While his uncle speaks a few phrases in Spanish, the younger Bush speaks the language fluently. Even though George P. Bush is highly effective as a campaigner and has been touted as a future political star, it is uncertain whether his popularity is transferable to his uncle. The poll indicated that the use of Latino family members is not particularly effective in portraying that a political candidate understands Latino problems.

According to the poll, Latinos believe racism and discrimination are the most important problems facing the nation (11.2 percent). As examples, they cited the workplace, schools, interaction with the police and daily living. Three-fourths of respondents, though, said they had not recently experienced racial tensions in their communities.

Crime, economic conditions and drug problems also were listed as major concerns.

Among the reasons that Gore is doing well among Latinos is that 58.7 percent of the poll's respondents said the U.S. economy is moving in the right direction, compared with just 26.6 percent who thought otherwise. More than half of all Latinos said their family's financial condition had improved in the last four years.

Latino voters care about immigration. About four in 10 respondents believe that immigration policy should be liberalized, while about 20 percent favored a more restrictive policy and 27.5 percent favored leaving the current system in place. Non-registered voters and foreign-born respondents were the most likely to favor increasing immigration levels.

Nearly two-thirds of Latinos believe immigration has boosted the U.S. economy. More than half of Latinos who had observed racial tension in their communities said immigration might have fueled these tensions.

Four out of five Latinos are opposed to making English the required language. Nine out of 10 support bilingual education. This same level of support gives Latinos special consideration for college admission and scholarships.

By an overwhelming margin (87.4 percent), Latinos favor stronger gun-control laws, stronger penalty for hate crimes (87.1 percent) and universal health care (94.3 percent). The Latino community is split on the death penalty, with 48.5 percent favoring it and 38.4 percent opposed.

The Democratic party is still home to a plurality of Latinos (41 percent), while 21.2 percent are independents and 13.4 percent are Republicans, according to the poll. Latinos more than 50 years old are more likely to be Democratic, while younger voters are more likely to be independents, the poll found.

Half of all Latinos described themselves as conservative, while a third termed themselves liberal. This is why the Latino vote is up for grabs.

ED SCOTT

SALUTES THE PEOPLE OF THE INLAND EMPIRE

ON THIS IMPORTANT DAY

MEXICAN INDEPENDENCE DAY

"2000"

Please Remember to Register
to VOTE
and Please VOTE
on November 7, 2000

Your VOTE counts, Vote for independence,
Vote for a new day in San Bernardino County

Vote for

ED SCOTT

County Supervisor 2000
5th District

Paid for by: Ed Scott for County Supervisor ID# 992455
CHILDREN TURN TO LOCAL HOSPITALS
FOR FREE IMMUNIZATIONS AND HEALTH SCREENINGS

Over 2,000 children and parents participated in health screenings, immunizations and other health activities at the annual Kids Care Fair, organized by Community Hospital of San Bernardino and St. Bernardine Medical Center on Saturday, August 26.

This year's Kids Care Fair attracted over twice as many kids as in previous years, giving nearly 600 immunizations. The children were also treated to free health screenings, including vision, dental, scoliosis, blood pressure, height and weight as well as food, games and entertainment.

"This was definitely the best Kids Care Fair we've had," concluded Bruce Satzger, president of Community Hospital of San Bernardino, "It's great to see our employees volunteer their time to make a difference in the health of our community." Over 200 physicians, dentists, nurses and other hospital employees volunteered their Saturday to give shots, examine teeth, take blood pressures and serve hamburgers.

But this Kids Care Fair wasn't all about Tetanus shots and tooth decay. Over 30 different exhibitor booths provided games and education to the crowds. A jump rope contest organized by the American Heart Association emphasized the benefits of exercising, while a Babies First® booth educated expecting mothers about the importance of prenatal care. Radio stations energized cheering crowds with music and free tickets to Disneyland, Magic Mountain and Lego Land. And the San Bernardino Fire Department made many children's dreams come true as they helped kids into the front seat and behind the wheel of a shiny red fire engine.

Community Hospital of San Bernardino and St. Bernardine Medical Center, not-for-profit organizations, have a long tradition of providing needed health care services to residents of San Bernardino and its surrounding communities. Founded in 1908, CHSB is the second oldest medical center in San Bernardino whose services include a 291-bed acute care hospital. Founded in 1931, St. Bernardine Medical Center is a 443-bed, fully integrated healthcare delivery system, committed to the best in primary care in addition to acute, subacute care. Community Hospital of San Bernardino and St. Bernardine Medical Center are members of Catholic Healthcare West.
![Miguel Hidalgo y Costilla](image)

Guadalupe, a sprawling agricultural and manufacturing center lay quiet and still on a cool September evening in 1810. But around midnight a small detachment of royalist soldiers rode out towards the town of Querétaro. There was no moonlight to the Cavalry rode out by torch light. The local villages and ranches that were scattered throughout the countryside lay quiet while the inhabitants rested in peace oblivious to what was about to happen.

A Querétaro grocer named Epiménto González stirred from a restless sleep as dogs outside would not stop barking. An Indian servant boy quickly tried to wake González, but the calm night was suddenly disrupted by the thundering of horse’s hooves. The grocer quickly went about the house and his adjoining mercado shutting windows and chaining doors. He took his servant boy and pushed him through an opening in the roof.

"Run to the Corregidor’s house and tell him the soldiers are coming! Hurry! Hurry!“ As soon as the boy disappeared into the darkness, the soldiers had surrounded the grocer’s inn. It rang loudly throughout the village and candles lit up in every dwelling of Dolores. The inhabitants, mostly poor Indian and mestizo peasants, emerged from their homes and assembled before the church where the priest, Padre Miguel Hidalgo y Costilla, stood atop of a large boulder with his torch held high. This priest was not that interested in saving the souls of his parishioners, but he fought and strugged to improve the condition of their lives. In order to make the new dispensation come to them.

Inland Empire Hispanic News

16 DE SEPTIEMBRE Fiestas Patrias: Independencia!

Then the men followed the priest down towards hidden cellar below the rectory. He took an axe and broke through the wooden planks. Underneath the wooden debris lay another cache of muskets and ammunition. After the weapons were passed around, Father Hidalgo’s new “army” was on the march or rather on the rampage. The insurgent army, now turned into a vengeful mob, slaughtered and pillaged nearby towns such as San Miguel, Celaya, and finally the state capital of Guanajuato.

At the Guanajuato granary, called the Alhondiga, the royalist and other survivors of the pillage stood their final ground until the insurgent army made their way into the fortified granary and slaughtered every last survivor. Hidalgo left part of his army at the Alhondiga and went off to Morelia to claim more victories. Eventually, the priest would meet his defeat and be captured.

But of course, the Spaniards would retaliate severely. By then most of Father Hidalgo’s occupying army had already fled or deserted leaving only innocent townspeople of Guanajuato. A royalist officer, called the Count DeLaCadena, nevertheless was given an order to prepare for a mass execution.

As the church bell tolled the “death knell,” a humble Franciscan friar came out to offer up his own “grito” of mercy.

"These people have committed no crime,” the friar said. “Suspend the order for the execution. I beg you in the name of the Lord who will on the last day ask for an account of the innocent blood that will be spilled here.”

The count, heeding the words of Padre Belaunzaran, suspended the order of executions.

The account of the early uprisings for Mexican Independence is, of course, familiar to every Mexican person dead or alive. At first with Hidalgo’s unexpected Grito de Dolores, the wars for independence began to have social implications that some promise of justice and improved economic conditions for the Indians and mestizo peasants, but Spanish creoles-Spanish born in the New World were at first reluctant to support such a revolution.

Eventually, Hidalgo and his other rebels were captured and executed, along with their headless without any hope of uplifting the peasant’s social conditions. In order to make the move towards independence more attractive to the Creoles and other conservatives factions, a royalist officer called Agustín de Iturbide, who first fought to defeat the insurgents, decided to turn the table and join the other side. His price for treason was the first crown of Mexico.

The Grito De Dolores has been forgotten as Creoles replaced Spanish “Gachupines” in state offices and other responsibilities of power.

Although Father Hidalgo set the path for independence on September 16, 1810, eleven years later the conservative, wealthy forces of the new nation put a crown on Iturbide’s head making him the Emperor Agustín I. Meanwhile, the rotting decapitated heads of Allende, Aldama, and Father Hidalgo swung in cages from poles outside the ruined remains of the Alhondiga in Guanajuato whose motto was to become “donde la vida vale nada” (where life has no value).

Another chapter in Mexico’s history was about to be written.

The Inland Empire Hispanic News asked local college students: “How does it feel to be a Hispanic student, studying in the Inland Empire?”

Here’s what they told us:

--

Antonio Barajas, 20, student at San Bernardino Valley College “I feel like I’m judged by people before they get to know me. I’ve had problems with teachers who have judged me before they knew me. Some of them have even told me, I want to become a teacher to try to help Latinos. One of my teachers in high school really helped me out and I want to follow in his footsteps.”

Maria Virginia Arellano Cardenas, 42, student at San Bernardino Valley College “I feel it is very challenging, very competitive and it’s worth it because in the end I’ll be able to reach my goal to become a lawyer. I worked as an immigration lawyer and he was taking advantage of all the immigrants. I want to change the system for the better.”

16 DE SEPTIEMBRE

Fiestas Patrias: Independencia!

Wednesday, September 13, 2000

10
Corina Sanchez, 21, University of California at Riverside "I can imagine it's to school and bring myself ahead as well as my family. I do feel that anybody can get an education. You definitely have to be self-motivated. There are many resources available at every school, but they're not always accessible to everybody. I think it's important to have representation not only from Hispanics, but from all walks of life."

Vanessa Magana, 19, Riverside Community College "This is the first time I've studied in California. I lived in Mexico before so it is very different because I don't know how to speak English very well. I want to study journalism because I like talking to people." 

Joe Barrera, 19, San Bernardino Valley College "I'm a U.S. Marine serving as a reservist and going to college. I think that going to school keeps your time occupied. You can't be getting into trouble because you're busy learning. I feel better about myself by going to school. Eventually, I want to get into politics."

Lorena Gomez, 17, Riverside Community College "I feel lucky. Going to college something I've always wanted to do and for one reason or another I never got to do it. In high school I earned a scholarship, but my father was of the opinion that women shouldn't go to school. So now that I finally have the chance, I'm taking it."

Oscar Rivas, 26, Riverside Community College "I grew up not really thinking I was going to go to college, but now I think it's good that I have the opportunity. Nobody in my family has ever gone to college, but I want to go into the medical field. Growing up I saw what life was like in Mexico. I saw how hard they worked and their jobs are all hard labor. I saw that I didn't want to do that."

Andrea Alvarez, 18, Riverside Community College "I feel good because I reached a goal of becoming something that I want by gaining knowledge from teachers. I don't feel that being a Hispanic student makes me different from anybody else. My goal is to be in law enforcement."

Too Often Barriers Exist At The Emergency Room Door

(NAPS)—If you felt like you were having a heart attack and went to the emergency room but it was discovered that it was a false alarm, you may be stuck with the hospital bill. This is a problem too many Americans face.

For many years, the American Heart Association has done much to educate the public about the symptoms of heart attack and stroke. Acting on this knowledge is often the key to survival—people who experience the signs and symptoms should get emergency care immediately.

Many health plans nevertheless deny payment for emergency services if it turns out that the patient was lucky enough not to have suffered a heart attack or stroke. Health plans may also refuse payment because the health plan was not notified prior to the emergency room visit.

The American Heart Association recently launched a new initiative—Take Heart 2000—to challenge candidates and elected officials to address critical heart and stroke issues like removing barriers to emergency and specialty health care.

According to the American Heart Association, Congress should pass legislation to ensure a "prudent layperson" standard for emergency care. This means, if a sensible person thinks the situation is a medical emergency, then it ought to be treated as an emergency by the health plan.

"Health plans should make coverage decisions based on symptoms, not the final diagnosis," says American Heart Association President Dr. Rose Marie Robertson. "If you think you are having a heart attack, fear that your health plan will not pay for emergency care shouldn't delay your seeking treatment."

The American public strongly supports removing barriers to emergency care. A recent national public opinion poll showed that 84 percent of Americans would be angry if their health plan refused to cover their visit to the emergency room that turned out to be a false alarm.

"It is important that Americans join our effort to educate candidates and elected officials about the importance of removing barriers to emergency and specialty care. People should ask their candidates where they stand on this important issue," says Dr. Robertson.

For more information, about Take Heart 2000 and to find out how you can become involved, visit www.americanheart.org/takeheart 2000 or call (202) 785-7900.
The Latino Impact, a political action committee, is inviting the public to an "Amigos de Jerry Eaves" reception to be held on Tuesday, October 3, 2000 at the Gents Community Center, 1462 Art Townsend Drive, San Bernardino, California from 5:30 to 7:00 PM. Food, music, and entertainment will be available. Individual admission is $25 and sponsorship is $250. Make checks payable to Latino Impact, ID # 901353, 1558, N. Waterman Ave, Ste D, San Bernardino, CA 92404. No cash. RSVP by Monday, October 1st.

COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT SEEKING BOARD CANDIDATES

Community Services Department (CSD) of San Bernardino County is seeking to fill a vacancy on its board of directors, the Community Action Board (CAB). The CAB is comprised of fifteen members representing the public, private, and low-income sector in each supervisorial district. A vacancy currently exists for a representative which includes Ontario, Montclair, Chino, Chino Hills, and portions of Fontana.

Community Services Department is the designated community action agency for San Bernardino County and is responsible for planning and administering programs designed to alleviate or eradicate poverty. Some of CSD’s programs include the San Bernardino County Food Bank, Nutrition for Seniors, Family Development Program, Energy Conservation Program, and others. The Community Action Board meets on the third Tuesday of each month (except August and December) at 4:00 p.m. To qualify as a candidate, interested parties must be at least 18 years of age and reside in District 4. Candidates need not be low-income; however, in order to ensure endorsement from the low-income community, candidates must submit a nominating petition signed by at least 25 low-income registered voters. Interested parties must submit a letter of interest, proof of age and residency, personal bio and photograph, and the nominating petition to community services Department by 5:00 p.m. on Friday, September 29, 2000. For more information and to obtain a nominating petition, call or write: Community Services Department Attention: Carolyn Dehevec 686 East Mill Street San Bernardino, CA 92415-0610 (909) 891-3862

Managing the home environment today isn’t easy. And, when it involves housing for a large number of senior residents, the challenges multiply. Gere Perry, who is the administrator at Victoria Manor Apartments in Riverside, deals with these challenges every day.

To help Gere and her tenants identify ways to conserve energy and save money, Riverside Public Utilities' representatives visited the complex to present information and answer tenant questions. Gere says, "Our residents really benefitted from this type of hands-on energy education program — it’s nice to have such personal service." If we can provide your group with an energy information presentation, please call us at (909) 826-5817.

"What a wonderful service."

To help Gere and her tenants identify ways to conserve energy and save money, Riverside Public Utilities' representatives visited the complex to present information and answer tenant questions. Gere says, "Our residents really benefitted from this type of hands-on energy education program — it's nice to have such personal service." If we can provide your group with an energy information presentation, please call us at (909) 826-5817.

"The energy information offered by Riverside Public Utilities truly benefits customers. For many, the financial saving are critical."

Gere Perry
Administrator
Victoria Manor Apartments

RIVERSIDE PUBLIC UTILITIES
Real people. Real needs. Real benefits.

www.ci.riverside.ca.us/utilities

The Latino Impact, a political action committee, is inviting the public to an "Amigos de Jerry Eaves" reception to be held on Tuesday, October 3, 2000 at the Gents Community Center, 1462 Art Townsend Drive, San Bernardino, California from 5:30 to 7:00 PM. Food, music, and entertainment will be available. Individual admission is $25 and sponsorship is $250. Make checks payable to Latino Impact, ID # 901353, 1558, N. Waterman Ave, Ste D, San Bernardino, CA 92404. No cash. RSVP by Monday, October 1st.

COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT SEEKING BOARD CANDIDATES

Community Services Department (CSD) of San Bernardino County is seeking to fill a vacancy on its board of directors, the Community Action Board (CAB). The CAB is comprised of fifteen members representing the public, private, and low-income sector in each supervisorial district. A vacancy currently exists for a representative which includes Ontario, Montclair, Chino, Chino Hills, and portions of Fontana.

Community Services Department is the designated community action agency for San Bernardino County and is responsible for planning and administering programs designed to alleviate or eradicate poverty. Some of CSD’s programs include the San Bernardino County Food Bank, Nutrition for Seniors, Family Development Program, Energy Conservation Program, and others. The Community Action Board meets on the third Tuesday of each month (except August and December) at 4:00 p.m. To qualify as a candidate, interested parties must be at least 18 years of age and reside in District 4. Candidates need not be low-income; however, in order to ensure endorsement from the low-income community, candidates must submit a nominating petition signed by at least 25 low-income registered voters. Interested parties must submit a letter of interest, proof of age and residency, personal bio and photograph, and the nominating petition to community services Department by 5:00 p.m. on Friday, September 29, 2000. For more information and to obtain a nominating petition, call or write: Community Services Department Attention: Carolyn Dehevec 686 East Mill Street San Bernardino, CA 92415-0610 (909) 891-3862

Managing the home environment today isn’t easy. And, when it involves housing for a large number of senior residents, the challenges multiply. Gere Perry, who is the administrator at Victoria Manor Apartments in Riverside, deals with these challenges every day.

To help Gere and her tenants identify ways to conserve energy and save money, Riverside Public Utilities' representatives visited the complex to present information and answer tenant questions. Gere says, "Our residents really benefitted from this type of hands-on energy education program — it's nice to have such personal service." If we can provide your group with an energy information presentation, please call us at (909) 826-5817.

"What a wonderful service."

To help Gere and her tenants identify ways to conserve energy and save money, Riverside Public Utilities' representatives visited the complex to present information and answer tenant questions. Gere says, "Our residents really benefitted from this type of hands-on energy education program — it's nice to have such personal service." If we can provide your group with an energy information presentation, please call us at (909) 826-5817.
VERACRUZ AND AGUSTIN LARA MUSIC SCHEDULED FOR CONCERT

Oliva, well-known composer and arranger, studied with the Harvard Symphony Orchestra, a founder of the National Youth Symphony Orchestra and professor of music at the Normal School of Xalapa and current conductor of the Xalapa Pop Orchestra.

A special added attraction is the folk group Tlen-Huicani, one of the most traditional interpreters of the music of Veracruz. The group has performed throughout Latin America. Maestro Alberto de la Rosa, a noted musician, is considered one of the most outstanding harps in the world.

According to Tony Bocanegra, Sinfonia Mexicana Society's president, this performance is one of the most outstanding concerts to be planned since the cultural group was organized in 1985.

Tickets for the concert may be purchased at the San Bernardino Concert office, 362 W. Court Street, San Bernardino or by calling at (909) 381-5888. Tickets are $12, 17, 25 and 37.

Richard Oliva

Maestro Alberto de la Rosa

Maestro Alberto de la Rosa

Tlen-Huicani, one of the most famous musical groups from the State of Veracruz, will present a special performance at the California Theatre on October 21, 2000, presented by the Sinfonia Mexicana Society and San Bernardino Symphony Association.

The Sinfonia Mexicana Society is presenting its 15th Anniversary Concert with music of Agustin Lara, right, one of Mexico's most celebrated composers.

Concert to be scheduled for October 21, 2000 at the California Theatre, 562 West 4th Street, San Bernardino, CA starting at 8:00 P.M.

Jerry Eaves
San Bernardino County 5th District Supervisor

BEST WISHES ON THE CELEBRATION OF HISPANIC HERITAGE MONTH


dr. Midge Zupanic-Skaggs
Council Member, City of Rialto

A Salute to the Hispanic Community for its many contributions to our city. Congratulations on the Celebration of MEXICAN INDEPENDENCE DAY

Mr. Ronald G. Skipper
The Law Office of RONALD G. SKIPPER
Salutes the Hispanic Community in Celebration of Mexican Independence Day

Joanne Long — Probate Paralegal
Elizabeth G. Wilkie — Office Secretary
Mary B. Jimenez Gonzalez — Office Manager
323 W. Court St., Suite 305
First American Title Building
San Bernardino, CA 92401
Telephone: (909) 888-5791
Facsimile: (909) 888-5794

Jerry Eaves
San Bernardino County 5th District Supervisor

As we celebrate ..., MEXICAN INDEPENDENCE DAY We take pride in our Mexican Culture and heritage. Americans of Mexican descent have made significant contributions which have helped make America the great country that it is today

Grace Vargas
Rialto City Council Member
Calendar of Events

Wednesday, September 13, 2000

RADIO MEXICO
1550AM
THE VOICE OF THE HIGH DESERT
Invites you, Mr. Business Man, to be part of the MEXICAN INDEPENDENCE CELEBRATION on Saturday, September 16th, 2000
The event is scheduled from NOON to 6 P.M. at the OLD VICTOR SCHOOL
Located at 6th and Forrest in Victorville
For Information Call (760) 955-8722

HISPANIC QUEEN CONTEST 2000
CELEBRACION DE 16 SEPTIEMBRE
Friday, September 15th 6 P.M.
Ramada Inn Victorville
For Information Call (760) 951-2338

M.E.Ch.A Proudly Presents
"El Grito"
In honor of Mexican Independence Day
Wednesday, September 13
11am - 3pm and 5pm - 9pm
In the Quad at
San Bernardino Valley College

Yes .... There is a Difference!!
Elect Ray Quinto
65th Assembly District

Strong on Education — A top Priority
Senior Citizens — Care and respect for those who have shaped this great state — affordable housing, responsible health care and effective transportation.
Workers Rights — Good job opportunities which provide quality wages and benefits.
Crime Prevention — Rehabilitation for non-violent substance abusers, so we have room to lock up the violent offenders.

Leave the planet in better shape for our children, a balanced approach.

Welfare Reform — Do not forget the children. Protect the rights and benefits of innocent children, but require accountability for able-bodied adults.

Transportation — Fresh and creative solutions to travel delays and gridlock.

Veterans Affairs — They were there to protect our freedom and we must — fulfill our promises on benefits, provide responsible health care and enhance educational and job opportunities.

Honda and Telmex proudly sponsor
The Original and Only!
BALLETON MEXICANO
de Amalia Hernandez
U.S. Premiere
Mattachines

RIVERSIDE MUNICIPAL AUDITORIUM
Tuesday, September 26, 2000 - 8 PM
Tickets $15.00 to $30.00 • (909) 788-3944 • Discounts Available
Also Ticket Master or Postal Annex, University Village (909) 686-5545
Presented by U.C. Riverside - College of HA&SS

Jutte Carvahoto, Treasurer, PO. Box 445 Yucca Valley, CA (909) 797-4236
INLAND EMPIRE HISPANIC IMAGE AWARDS

RIVERSIDE, CA - August 28, 2000 - Hispanic Lifestyle Magazine has announced the recipients for the “3rd Annual Inland Empire Hispanic Image Awards.” The award ceremony designed to recognize the achievements of the area’s Latino community, will be held at the Riverside Convention Center on Friday, October 6, 2000. Emcee for this black tie event is, local television personality KTTV-Fox Channel 11 news reporter, Christina Gonzalez.

HONOREES

Influential Latina of the Year - Eloise Gomez-Reyes, Attorney at Law
Influential Latino of the Year - Jesse Valenzuela, Community Leader
Educator of the Year - Arturo Delgado, Superintendent of San Bernardino USD
Business of the Year - Victor Buick, Owner, Victor Covarrubias
Journalist of the Year - Mark Acosta, Writer, Press-Enterprise
Community Advocate of the Year - Concha Rivera, Tomas Rivera Conference
Non-Profit Organization of the Year - Casa de San Bernardino
Legislator of the Year - Nell Soto, State Senator, 61st District
Public Safety Person of the Year - Chief Richard Caz, Moreno Valley Police Dept.
Entertainer(s) of the Year - Latin Society
Vision - El Chicano Newspaper

SPONSORSHIPS

Table Sponsor: $800, includes ten tickets and program recognition.

TICKETS

$75 per person before September 15, 2000
$85 after September 15, 2000. Black tie requested, ticket includes dinner and dance.
$800 table of ten also includes a listing in the program.
*Corsponsorships include award sponsorship and presentation.

LAS FIESTAS DE INDEPENDENCIA!

Se une gustosamente con la comunidad Latina en la celebracion del dia de la Independencia

Congressman Joe Baca
42nd Congressional District

Congratulations and best wishes as we celebrate “el Dia de la Independencia”

John Longville
Assemblymember, 62nd District
State of California
Cooking up Success in the US

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, September 13, 2000

LA SAL DE LA VIDA
Local Hispanic Business Owners: The story of how three brothers from Mexico cooked up success in the U.S.

By: Jessica Carney

Martin Felix, chef of the Isabella’s Italian Restaurant chain, moves to the U.S. from Mexico 22 years ago.

The first time Martin Felix touched U.S. soil he literally had nothing but determination.

When his father, Salvador, died of leukemia he left behind a young wife, Mercedes, and seven young children on a ranch in Zacatecas, Mexico. As the oldest son still living at home, Martin, then a 13-year-old boy, journeyed to the U.S. to find work to fulfill his new role as head of the family.

At Pittruzzello’s Italian Restaurant in Riverside, Martin not only found a job washing dishes, he found a kinship with owner Joe Pittruzzello - an empathic son of Italian immigrants.

While Martin struggled to earn enough money to support his family in Mexico, Pittruzzello taught him the ins and outs of the restaurant business.

“I sent money home every month,” said Pittruzzello who recalls boarding in a small apartment with 15 to 18 other immigrants who were all trying to make their start in the U.S. and help family in Mexico. “We sent every penny home. When we got the check, the first thing I thought about was my mom and the kids.”

Undeterred by the adverse living conditions and scant cash flow, Martin worked his way up through the ranks in the kitchen at Pittruzzello’s from dishwasher to prep/pantry to line cook.

“Joe Pittruzzello taught me the bad and the good about the business,” says Martin. “His parents started the restaurant with just one table.”

After eight years with Pittruzzello, Martin left Pittruzzello’s with a desire to learn more and found a job as a cook at Vesuvio’s Italian Restaurant in Redlands.

It was at Vesuvio’s in 1984 that Martin met Ruthie, a waitress who later became his wife and business partner.

After apprenticing under two chefs in Brentwood, CA Martin married Ruthie in 1990. Within a year Martin and Ruthie were working together, cooking and waiting tables respectively, at Pino’s Italian Cuisine in San Bernardino.

The big change in their life and the impetus for their business success happened overnight. Pino’s closed abruptly following the owner’s death leaving Martin and Ruthie swiftly, unexpectedly unemployed.

Knowing they were sure to lose everything without stable jobs, the couple decided to throw everything they had into one big investment - their own restaurant.

With the help of their friend Al Steward, a local commercial developer who was adamant that the talented couple have a job, they were able to secure a location for their restaurant in the heart of downtown San Bernardino.

Since the city of San Bernardino was just beginning its downtown revitalization program, city officials were diligent about the business prospects. For eight months they worked to remodel and restore before they finally opened the first Isabella’s Italian Restaurant - named after Ruthie’s great-grandmother. Martin and Ruthie now own and operate an Isabella’s restaurant in Redlands and in Corona in addition to San Bernardino.

Martin credits Gustavo, who is now the chef of the San Bernardino location, for helping to make the whole thing possible. His brother Joel is the chef in Corona, the location they opened just two years ago. Martin’s nephew Tony works alongside him at the Redlands location.

“I have what I have because of my brothers helping me out. If it wouldn’t have been for my wife and my brothers, we would not have made it,” said Martin who taught his brothers and his nephew to cook.

The Felix brothers have made their mother more than proud, Martin says. “For her it was an incomprehensible dream come true.”

According to Martin, to truly understand what he and his brothers have accomplished would take a trip to Jerez, their hometown in Zacatecas, Mexico.

Small outside the town of 20,000 people, families live together in communities referred to as “ranchos” and live off of their own crops and livestock. Until eight years ago the rancho was without running water and women would carry water buckets attached to a stick across their backs 300 yards to and from the communal well at least ten times a day depending on cleaning and cooking needs for the day and number of family members.

Growing up, Martin’s parents could not always afford to buy shoes for him and his brothers. Christmas presents usually consisted of an orange and a handful of nuts. Without toys or luxuries, the children amused each other by playing with rocks and sticks or competing in running cash flow contests.

Although the success of Isabella’s is a dream come true for all of them, it did not come without sharp edges. Prejudice and discrimination are ever-present factors in American civilization and the Felix brothers have endured their share.

“A lot of the customers expect to see a short, fat, old Italian chef in the kitchen,” explained Martin who said he is often apprehensive to meet customers because of their disparaging remarks and the shocked looks on their faces when they see that he is Mexican.

Most people don’t realize that the majority of kitchens in Southern California are filled with Mexican workers, he noted. “The Mexicans in the kitchen are the best workers. We are culturally ingrained to work hard from sun up to sun down.”

There are, of course, customers who happily and without reservation tell Martin, Gustavo and Joel how much they enjoy their food and this, they say, is what makes it all worthwhile.

“I do really love to cook. This is one of the things I learned to do and I think I do it pretty well,” explained Martin.

“When I hear customers say that I always outdo myself, it gives me such a thrill.”

Martin continues to bring his family into the business, helping cousins and nephews get their start by working at Isabella’s.

While many immigrants feel intimidated when they come to the U.S., Martin insists that all you have to do is learn the language, work within the system and don’t let people keep you down.

“I live all my life by what my dad taught me: Whatever it is you want, you can get it.”

---

SENATOR NELL SOTO
32nd District

VIVA MEXICO!

Feliz Dia de la Independencia

In celebration of Mexican Independence Day 2000

As we celebrate Mexican Independence Day, we reflect upon the many adversities that our people have overcome and utilize this day as a symbol of the great things we can accomplish not only as individuals, but also as a community.


Juanita Sanchez - Hase, President
Working for a better you — Recovery in Our Business

Serving the Inland Empire Community for over 20 years

• Hispanic Outreach Program Prevention and Education (Alcohol related issues)
• Bi-lingual DUI Classes * Co-Dependent support groups
• Out Patient Programs (Alcohol related issues)
• Healthy Families Program

SPANISH SPEAKING STAFF TO SERVE YOU AND YOUR NEEDS

STRESSED TIENE PROBLEMAS FAMILIARES, O OTROS PROBLEMAS
NO SE OLVIDE DE LLAMARNOS,
NOSOTROS ESTAMOS AQUÉ PARA AYUDARLE

353 West Sixth Street, San Bernardino, CA 92401

24 Hrs. (909) 888-0149 or 1-800-447-HASI — (909) 888-7179
FUTURE LEADERS CONFERENCE

“I’ve attended many leadership conferences,” says Ontario 8th-grade student Edmund Banuelos, “and this is the best conference I’ve ever attended!”

Several representatives from area school districts and community service organizations joined with former Future Leaders who volunteered their services in conducting the program. One such group was the Kiwanis Club of Greater San Bernardino whose members used their professional expertise to encourage the students to participate in community volunteer projects.

Four-year follow-up surveys have shown that 99 percent of students attending the program graduate from high school and 90 percent attend college. This high rate of success accounts for the popularity of the program among students, parents, educators, and community groups, and individuals including: Arrowhead Credit Union; AT&T Wireless Service; Congressman Joe Baca; California Federal Bank; California State University, San Bernardino Community-University Partnerships; Reynaldo J. Carreon M.D. Foundation; Frito Lay, Inc.; Leonard Huerta Family; Kiwanis Club of Greater San Bernardino; Kmart Corporation; Labor Council for Latin American Advancement; Pacific Bell; John Regalado Memorial Fund; Southern California Edison; and Specialty Brands.

Additional information is available from Dr. Tom M. Rivera by calling (909) 880-5044.

About 150 Hispanic eighth- and ninth-grade students from San Bernardino and Riverside counties participated in this year’s Inland Empire Future Leaders Program (IEFLP). This year’s program was held at the Desert Sun Science Center in Idyllwild, August 6-11.

The program’s goals are to encourage the students to stay in school, strive for academic excellence, get involved in school, church and community and eventually earn a college degree, says Dr. Tom M. Rivera, associate dean of Undergraduate Studies at Cal State. He chairs the IEFLP board of directors.

Participating youngsters attended a six-day summer camp where leadership and communication skills were emphasized in combination with cultural workshops.

Ray Quinto, Democratic candidate for the 65th Assembly District, speaks to large contingent of campaign workers and supporters at the opening of his headquarters at: 1393 W. Ramsey Street, Banning, Telephone No. (909) 922-3923.

A & M Enterprises

“On the friendliest check cashiers in town”

DO YOU NEED HOME PHONE SERVICE?

• No credit required
• No security deposit
• No turndowns
• No I.D. Needed

Only $43.00*

Full Monthly Service $10 Long Distance FREE with sign-up

We CASH Tax Checks & Pay Utility Bills

Authorized Pay Station for:
• AT&T • Comcast Cable • TCI Cable
• Cross Country Wireless • So. Ca. Edison
• Gas Co. • GTE • Pac Bell • The Sun

HOURS
Monday - Friday:
9:00AM - 6:00PM
Saturday:
9:00AM - 4:00PM

Comcast, Pac Bell, or Peso Exchange may not be available at all locations.
A DOSE OF BETTER HEALTH CARE FOR HISPANICS WOULD BE A TONIC FOR EVERYONE
NATIONAL HISPANIC MEDICAL ASSOCIATION PRESCRIBES IMPROVED SERVICES TO REMEDY GROWING PROBLEM
BY DR. ELENA RIOS

WASHINGTON, D.C. — One surprising find of the 2000 Census is that Hispanics already are the largest minority group in the United States. Their numbers should sound no alarm, but their health is another matter.

Hispanics have one of the worst health statuses in this country, and the situation is far from improving, especially as this population grows.

This fall, a coalition of Hispanic organizations called the National Hispanic Leadership Agenda will release a policy report that will include some critical findings on the state of Hispanics' health. These findings, compiled by the National Hispanic Medical Association, will show that two out of five Hispanics have no health insurance; one out of three Hispanics have no family doctor or health clinic; and one out of three Hispanics live below the federal poverty level.

Because of these problems, the health of Hispanic Americans is suffering.

Diabetes Type 2, is three times higher among Hispanics than non-Hispanics. Hispanic women have the highest rate of cervical cancer, and Hispanic men are not faring much better with prostate cancer. HIV is the third leading cause of death among Hispanics.

To improve the health of our nation's 40 million Hispanics, we, at the National Hispanic Medical Association, have recommended in this report that the United States expand health insurance coverage and make health care more affordable, accessible and user friendly for all.

We also must build a system where there are minimum standards for hospitals, clinics, HMOs and other health care facilities. Those minimum standards, which will be announced this fall by the Office of Minority Health in the Department of Health and Human Services, would require health care facilities to have staffs that are bilingual and bicultural so patients feel comfortable walking in the door.

For many Hispanics, they can't even get in the door of a clinic or doctor's office because they don't feel comfortable when they are not understood.

Once we help patients feel comfortable at doctor's offices, then we need to focus on making health care more affordable. For example, prescription drugs — a form of preventive care — should be made available under Medicare for many patients, prescription drugs can mean the difference between life and death. The ability to buy prescription drugs through Medicare can mean having a better quality of life and not having to choose between buying food or buying medication.

Making the system more accessible also means creating and posting health care symbols that are internationally recognized so people of all cultures can understand where to find a hospital in an emergency. Universal health symbols would help patients match diseases with their medications.

The doctors at the National Hispanic Medical Association, wholeheartedly believe that such symbols are just one more vital step in increasing access to health care and breaking down language and cultural barriers that exist for all patients — not just those whose first language is Spanish.

The sad fact is that today we're faced with a health care system that has little or no capacity to deal with populations of different cultural backgrounds. Worse, in some cases, health care facilities are plagued by classism, racism and discrimination instead of being a place of caring and comfort.

Government-funded programs can help turn this distasteful picture around by providing cultural competence training for health care workers. To be even more effective, these training programs should begin in medical schools, where all students can learn how to work with people of various cultures.

We should also applaud programs such as the American Medical Association's "Partnership in Health" literacy campaign, which highlights the problem of illiterate patients. The AMA turned a spotlight on the issue with a 1997 study showing that 21 percent of Americans are functionally illiterate and that an additional 27 percent are marginally literate.

Patients who have inadequate reading skills have misinterpreted their prescriptions far more than other patients. Not knowing whether you're taking too much of one drug and not enough of another can be a deadly mistake.

If Americans want to have a quality health care system — and ultimately a healthy society — there needs to be a commitment from the federal government to increase the financial support it gives to cultural competence training for doctors and other health care professionals.

We can no longer ignore the health of our growing Hispanic population; the health of the nation is too closely tied to it. By helping Hispanics and others to live healthier lives, everyone wins.

Dr. Elena Rios is president of the National Hispanic Medical Association (NHMA), a non-profit organization that represents Hispanic physicians and others dedicated to improving health care for Hispanics. Readers may contact Dr. Rios at the National Hispanic Medical Association, 1411 K St. N.W., Suite 200, Washington, D.C. 20005 or visit the NHMA Web site at http://home.earthlink.net/~nhma.

California State University
San Bernardino

Cal State is an Hispanic-Serving Institution—nearly 30% of its undergraduate class is Latino.

Scholarships are available for students who have financial need as well as those who have excelled academically.

Take a tour of our beautiful campus and find out why Cal State, San Bernardino is the smart place to be.

(909) 880-5188

Your Opportunity for The Future

Felicito a la Comunidad Mexicana
En la Celebracion de
La Independencia de Mexico

Rachel Mendoza Clark
City Clerk, City of San Bernardino

SUSAN PEPPLER
Salutes the Hispanic Community
on the celebration
of
their heritage
and culture
on this
Mexican Independence Day

Susan Peppler
Redlands City Council

Wednesday, September 13, 2000

Health
San Bernardino City Unified School District
Applications are being accepted for teachers in the following areas: English, math, science, elementary and pre-school. Please call (909) 381-1228 for an application or information.

Patrick: 29 years old, San Bernardino, CA 92407

VICTIM WITNESS ADVOCATE I II
The District Attorney's Office is recruiting for Victim Witness Advocates. SPANISH-BILINGUAL CANDIDATES ARE ENCOURAGED TO APPLY. Requires college coursework or professional level crisis intervention counseling exp. Level II also requires victim assistance exp. Apply by 9/26/00
For additional info contact:
San Bernardino County HR
157 W. Fifth St, 1st Floor
San Bernardino, CA 92413
(909) 387-8304
www.ccsb.san-bernardino.ca.us
EOE /ADA Compliant

IN TWO SHORT YEARS WITH US, YOUR VALUE WILL REALLY GROW.
A two-year enlistment in the Army is all it takes to become more valuable to employers. Because the two years after training you spend as a member of an Army team will give you discipline, maturity and the ability to work with others—the qualities that will help you build a good career in a worthwhile job. You might even be eligible for an enlistment bonus of up to $5,000. Find out how you can make this solid investment in your future and maybe earn a bonus. Talk to your local Army Recruiter today.
(909) 885-5664
(909) 783-2767
(909) 877-9770

ARMY. BE ALL YOU CAN BE.
www.goarmy.com

San Bernardino County Human Resources Department
157 West Fifth Street, First Floor
San Bernardino, CA 92415-0440
(909) 387-8304
EOE/ADA

EMPLOYEE BENEFITS REPRESENTATIVE
$1999-$2551 APPROX. MO.
San Bnd. County is recruiting for Employee Benefits Representative who assist in the application of a variety of employee benefit programs for the County and other agencies. REQ's; 12 mos. of clerical exp. involving payroll and/or employee benefits, health/dental insurance. Sub: 9 sem (14-qt) units in Bus. Or Benefits Admin., or Acc. may be sub'd for 6 mos. of the req'd exp. Apply by 5:00pm 9/22/00 at:
San Bernardino County HR
157 West Fifth St. 1st Floor
San Bernardino, CA 92415-0440
(909) 387-8304
www.co.san-bernardino.ca.us
EOE/ADA Compliant

Juan Pollo
The BEST tasting Chicken
BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR
$11.99
Includes:
2 WHOLE CHICKENS, Choice of 2 Corn Or Flower Tortillas & 11fl. oz. of Hot or Mild Salsa Not valid on catering or party orders. May not be combined with any other offer. Limit 2 orders per customer. Exp 9-22-00

ROLL ON DOWN TO JUAN POLLO!
For additional info contact:
San Bernardino
914 E. Highland Ave
Fontana 92337
Fontana 92335
San Bernardino
San Bernardino
914 E. Highland Ave
Highland 92346
Redlands 92373
New Highland 92373

For busy families on a tight schedule.
For a walk with a family member or a friend.

Cocktail & Food, Waitresses Needed
Ruben's Villa Restaurant & Cocktail Lounge
Apply between: 11:00 am to 1:00 pm OR 5:00 pm to 6:00 pm
1293 W. 5th Street
San Bernardino, CA (909) 888-7921
Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony
(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133
(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

TRABAJADOR DE ELEGIBILIDAD APRENDIZ
$1420 MENSUAL
MAS PLAN DE BENEFICIOS DE $270/MES
El Dpt of servicios sociales está solicitando candidatos para la posición de Trabajador de Elegibilidad, cuyo trabajo consiste en entrevistar a los solicitantes de servicios sociales para determinar su elegibilidad para los distintos programas. Se requiere 2 años de exp de contacto con el público y diploma de High School ó equivalente. Invitamos solicitantes bilingües (Español/Ingles) con buen conocimiento de matemáticas, lectura y habilidad para entrevistar y manejar una carga grande de trabajo.
Para información adicional llame a (909) 458-9507
Patronize Our Advertisers

Inland Empire Hispanic News
Wednesday, September 13, 2000
TO OUR FRIENDS

THANKS FOR DRINKING RESPONSIBLY

WE ALL MAKE A DIFFERENCE.

www.beeresponsible.com